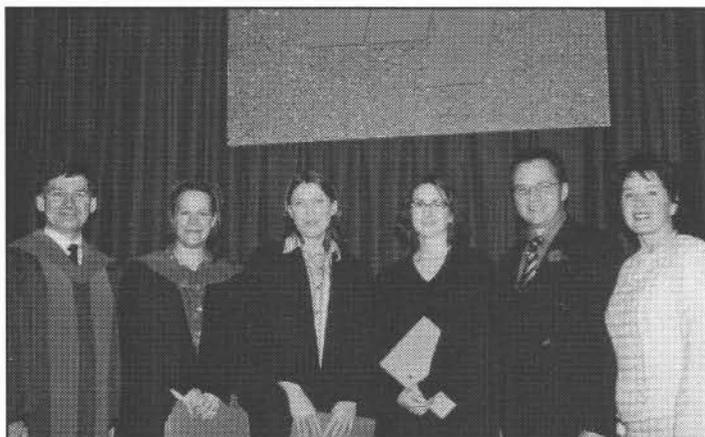


35^e année, numéro 7 Mercredi, 26 novembre 2003

UQAR Cérémonie de collation des grades à Lévis



De gauche à droite, le recteur **Michel Ringuet**; les diplômées du Campus de Lévis : **Miranda Rioux** (maîtrise en éducation), **Marie-Josée Couture** (bacc. en sciences comptables) et **Marie-Pierre Fortier** (bacc. d'enseignement en adaptation scolaire), qui ont reçu une mention d'excellence pour leurs études; le député fédéral de Lévis **M. Christian Jobin**; et la députée de Lévis à l'Assemblée nationale **Mme Carole Théberge**, ministre déléguée à la famille et ministre responsable de la région Chaudière-Appalaches. Une autre étudiante (absente sur la photo) a reçu une mention d'excellence : **Marie-Thérèse Brunette** (maîtrise en administration des affaires).

Parmi les personnes qui ont obtenu un diplôme de l'UQAR en 2002-2003, environ **150** ont assisté à la cérémonie de collation des grades qui s'est déroulée à l'auditorium du Collège de Lévis, le 8 novembre, devant parents et amis. Sur ce nombre, on en comptait **132** au baccalauréat et **18** au 2^e cycle.

Le nombre total de diplômés dans les programmes de baccalauréat et de maîtrise atteint **238** personnes cette année, à Lévis seulement. Une cérémonie semblable a eu lieu à Rimouski, le 25 octobre.

Suite à la page 2

Dans ce numéro :

Mission IFREMER au Québec	p. 3
Résultats Centraide	p. 5
Deux missions nordiques	p. 8 et 9
Les Sorcières de Salem	p. 11
Sophie Gauthier-Clerc obtient son doctorat	p. 12
Mélanie Chabot, karatéka	p. 13

Le ministère des Transports du Québec inaugure la Chaire de recherche en transport maritime de l'UQAR



De gauche à droite: **M. Michel Tremblay**, maire de Rimouski ; **Mme Julie Boulet**, ministre des Transports ; **M. Michel Ringuet**, recteur de l'UQAR ; et **M. Guy C. Veronneau**, président de la SODES.

Mme Julie Boulet, ministre des Transports et ministre responsable de la région de la Mauricie, a annoncé à Rimouski, le 13 novembre 2003, la création d'une Chaire de recherche en transport maritime à l'Université du Québec à Rimouski.

Ce lancement s'est déroulé dans le cadre de la troisième édition du Carrefour maritime, qui a réuni à Rimouski de nombreux spécialistes et intervenants intéressés du vaste domaine des activités maritimes. Des représentants du ministère des Transports et de l'UQAR étaient présents, tout comme **M. Guy C. Veronneau**, président de la SODES (Société de développement économique du Saint-Laurent) et **M. Michel Tremblay**, maire de Rimouski.

Selon le recteur **Michel Ringuet**, « cette Chaire permettra à l'Université d'ajouter un autre volet à son expertise de recherche reliée à la mer en plus d'élargir sa notoriété dans les domaines de la gestion des ressources et du développement maritime ».

Cette Chaire de recherche, la huitième obtenue par l'UQAR dont cinq dans le domaine maritime, sera rattachée au Département d'économie et de gestion. Signalons que l'UQAR offre depuis plusieurs années un programme de maîtrise en gestion des ressources maritimes qui attire des étudiants venant de plusieurs continents. Elle offre aussi un programme de baccalauréat avec majeure en transport maritime.

Suite à la page 2

Collation
Suite de la page 1

Des mentions d'excellence, pour la qualité de leur dossier universitaire, ont été accordées à deux étudiantes à la maîtrise : **Marie-Thérèse Brunelle**, de Sillery (administration des affaires) et **Miranda Rioux**, de Lévis (éducation); et à deux étudiants au baccalauréat : **Marie-Josée Couture**, de Lévis (sciences comptables) et **Marie-Pierre Fortier**, de Beaumont (enseignement en adaptation scolaire). Bravo !



Marie-France Lessard, de Lévis, apprécie la formation qu'elle a reçue de l'UQAR, au baccalauréat en éducation préscolaire et en enseignement primaire. « Je me sens bien outillée pour faire carrière dans l'enseignement. » Elle travaille à l'école du Ruisseau. Ses parents, **Thérèse Boulay** et **Normand Lessard**, ainsi que son copain, **Sébastien Veilleux**, l'entourent.



Louise Morin et **Stephen Shirley**, de Sainte-Foy, sont bien fiers de leur fils **Vincent Shirley**, qui vient d'obtenir son diplôme en administration au Campus de l'UQAR à Lévis. Son amie, **Élisabeth Tanguay** était également présente. Vincent suit maintenant une formation de l'Institut de planification financière du Québec et compte faire carrière en gestion de portefeuilles. « Je garde, dit-il, de bons souvenirs de ses études universitaires, sur un campus accueillant et chaleureux ! ». Il tient à dire merci aux profs qui lui ont enseigné.

Chaire
Suite de la page 1

Mission

La Chaire de recherche en transport maritime de l'UQAR a pour mission d'approfondir les connaissances en économie et en sciences de la gestion dans le créneau du transport maritime. Elle vient aussi appuyer la formation de chercheurs, par des projets de recherche appliquée ou théorique, et fournir une expertise québécoise novatrice dans ce domaine.

La création de cette chaire arrive dans un contexte particulier. Dans plusieurs pays, on sent le besoin d'adopter de nouvelles stratégies en raison du contexte de libéralisme économique qui règne depuis une vingtaine d'années à l'échelle internationale. Ce contexte amène des changements importants dans plusieurs aspects : la productivité, la taille des navires, la conteneurisation, la spécialisation des ports, les innovations technologiques, les politiques nationales, la protection de l'environnement, la sécurité dans le transport maritime, etc. De plus, signalons que le trafic sur le Saint-Laurent et dans la Voie maritime du Saint-Laurent a connu une baisse notable dans les dernières années. Toute cette situation incite les décideurs publics et privés à réagir.

Ainsi, en sollicitant la participation de chercheurs et d'étudiants de l'UQAR, la nouvelle Chaire pourra fournir de nouveaux éclairages sur le développement durable du transport maritime au Québec.

La Chaire de recherche en transport maritime s'articule autour de trois grands objectifs complémentaires : créer un réseau québécois de recherche et d'expertise dans le domaine afin de réaliser des projets de recherche ; établir un lien concret entre la connaissance développée en milieu universitaire et les pratiques des professionnels ; enfin, assurer la formation des chercheurs par la direction d'étudiants de 2^e et 3^e cycles et par l'encadrement de stagiaires post-doctoraux.

Axes de recherche

Les travaux de la Chaire porteront sur trois axes principaux : l'analyse des politiques publiques nationales ou internationales et de leurs impacts sur le transport maritime ; l'étude des perspectives du développement portuaire et du transport maritime dans un contexte de mondialisation ; l'aide à la décision dans la gestion du transport maritime et des services portuaires.

Selon le recteur **Michel Ringuet**, cette chaire sera dotée au démarrage d'un budget annuel de **250 000 \$** dont 210 000 \$ en provenance du ministère des Transports et 40 000 \$ fournis par des entreprises privées. L'UQAR, quant à elle, injectera dans la chaire des contributions de **120 000 \$**, sous diverses formes. Le ou la titulaire de la Chaire devrait être nommé(e) au cours des prochaines semaines.

M.B.

UQAR Nouveaux produits de promotion institutionnelle

Le 12 novembre dernier, un éventail de produits pour la promotion et l'information sur l'Université ont été présentés à la communauté par le recteur **Michel Ringuet** et la directrice du Service des communications, **Marie-France Maheu**. Le matériel sera également présenté au personnel du Campus de Lévis le mardi 2 décembre prochain.

Ce matériel comprend un kiosque, un CD-ROM, une brochure, une carte postale, une pochette ainsi que différents objets promotionnels. Ces outils ont été conçus au cours des derniers mois afin de mieux faire connaître l'Université auprès de différents milieux intéressés par ses activités, ses programmes d'études et son devenir.

En plus de l'équipe du Service des communications, il faut souligner la participation de **Josée Forest** à la recherche, de **Graffix Communication** à la conception de l'image et de la brochure, et de **PQM** à la réalisation du CD-ROM vidéo.

« Il s'agit d'un positionnement qui nous représente, qui aide à mieux se faire connaître, explique Marie-France Maheu. C'est une manière d'établir de meilleurs liens avec nos partenaires, avec nos futurs donateurs et avec les visiteurs, d'ici et d'ailleurs. »

Le thème choisi, « **UQAR près du monde** », signifie : l'UQAR près des gens, près de vous, à votre écoute, mais aussi l'UQAR ouverte sur le monde, branchée sur le monde, en lien avec les connaissances du monde entier.

L'image institutionnelle utilisée s'inspire du trimural du Millénaire, réalisée par le professeur et sculpteur **Roger Langevin** et ses collaborateurs.



L'IFREMER s'intéresse aux développements rimouskois dans les biotechnologies marines

Dans le domaine des biotechnologies marines, les intervenants de France s'intéressent de plus en plus à ce qui se passe à Rimouski. Les 18 et 19 novembre, quatre haut-responsables de recherche de l'IFREMER, cet institut français spécialisé dans la recherche maritime, ont passé deux journées de visites et de discussions à Rimouski. Leur but ? Prendre connaissance des activités et des projets qui sont élaborés dans la région et évaluer les possibilités de coopération, soit par des recherches conjointes ou par des échanges d'étudiants.

Cette mission s'est déroulée dans le cadre d'une coopération franco-québécoise entre l'IFREMER et le MAPAQ dans le domaine de l'aquaculture et de la valorisation de la biomasse marine. Les quatre intervenants, en provenance de Nantes et de Brest, se sont également rendus à Gaspé et à Québec.

Les participants français étaient MM. **Jean Guézennec**, responsable du laboratoire Biotechnologies et Molécules Marines de l'IFREMER à Brest et à Nantes ; **Jean-Pascal Bergé**, chercheur affilié au laboratoire de Génie alimentaire de l'IFREMER à Nantes, responsable du programme de valorisation des co-produits ; **Patrick Durand**, directeur du Département de valorisation des produits, qui regroupe six laboratoires dont le laboratoire de Génie alimentaire, le laboratoire Biotechnologies et Molécules Marines et le laboratoire de Production et Biotechnologies des Algues ; et **Arnaud Muller-Feuga**, chef du laboratoire



Devant : les quatre représentants de l'IFREMER, Jean Guézennec, Jean-Pascal Bergé, Patrick Durand et Arnaud Muller-Feuga. Derrière : les intervenants rimouskois, provenant de l'ISMER, du Département de biologie, chimie et sciences de la santé de l'UQAR, du Centre de recherche sur les biotechnologies marines, du MAPAQ et d'ABK-Gaspésie.

de Production et Biotechnologies des Algues de l'IFREMER à Nantes. [www.ifremer.fr].

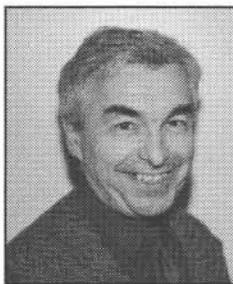
Le directeur de l'ISMER, **Serge Demers**, trace un bilan positif de cette rencontre : « Nous avons appris à nous connaître. Je suis certain que des partenariats pourront être développés entre l'IFREMER et les différents groupes de recherche du Québec maritime ».

Déjà, il a été question que deux étudiantes françaises actuellement au doctorat puissent venir faire un stage post-doctoral à l'ISMER.

Selon Jean-Louis Chaumel

Hydro-Québec devrait doubler le nombre d'éoliennes prévues dans l'Est du Québec

Invité par la Jeune Chambre de commerce de Rimouski à commenter le développement du secteur éolien, le professeur **Jean-Louis Chaumel** a déclaré qu'Hydro-Québec devrait



accepter **2000 MW** de projets éoliens plutôt que les 1000 MW prévus.

Tout en reconnaissant qu'Hydro-Québec a désespérément besoin de kWh additionnels et rapidement, le fondateur du Groupe éolien de l'UQAR ne s'est pas opposé formellement à tout projet de centrale thermique par Hydro-Québec. Il considère même que la centrale au gaz *Le Suroît* est inévitable. Mais il conteste l'annonce d'Hydro-Québec de vouloir aussi construire d'autres types de centrales thermiques, les barrages étant trop longs à réaliser. « Ces centrales sont les pires en termes d'impact environnemental. Comment peut-on signer

les accords de Kyoto et se lancer ainsi dans des technologies qui vont fortement contribuer à un accroissement des émissions de gaz à effet de serre ? », a-t-il souligné.

Une partie des kilowatts-heure dont Hydro-Québec a tant besoin, l'éolien peut le fournir. C'est un enjeu régional majeur de redécollage économique et industriel de l'Est du Québec, et c'est une évidence en termes d'environnement. En toute logique, estime M. Chaumel, il vaudrait mieux d'abord utiliser la ressource éolienne avant de s'engager dans la multiplication de centrales polluantes.

L'appel d'offres de la société d'État déjà annoncé porte sur 1000 MW, soit environ 800 grandes éoliennes. La région comprise de Gaspé à Mont-Joli peut tout à fait accroître ces projets et accepter jusqu'à 2000 MW de projets éoliens. « C'est exactement ce que recherche Hydro-Québec : davantage d'électricité », affirme le chercheur.

Pour M. Chaumel, « cette stratégie satisfierait, au moins en partie, l'appétit de

nouvelles énergies chez Hydro-Québec, elle contribuerait davantage au développement régional, elle ne nécessite pas de changement dans les appels d'offres et enfin, elle contribue aux accords de Kyoto ».

Pour la Gaspésie, doubler les parcs éoliens prévus constituerait un atout majeur pour attirer des manufacturiers d'éoliennes qui ne viendront pas pour des volumes trop faibles. « Actuellement, fait remarquer M. Chaumel, ils se font tirer l'oreille pour venir établir des usines ou des ateliers dans la zone désignée par les appels d'offre, de Matane à Gaspé, et sont davantage portés à envisager des usines d'éoliennes aux États-Unis, près d'un marché beaucoup plus significatif que celui du Québec. Tout le monde trouverait donc son compte dans cet accroissement des projets éoliens : les retombées en Gaspésie seraient significatives, les industriels seraient plus motivés à venir ici, Hydro-Québec aurait davantage de kW et on éviterait d'empirer le bilan environnemental du Québec. »

Bar des sciences du magazine *Québec Science*, le 10 décembre Les changements climatiques menacent-ils le Saint-Laurent ?

Un premier bar des sciences se tiendra à Rimouski, pôle majeur d'études en océanographie, le 10 décembre prochain. Il portera sur l'avenir du fleuve Saint-Laurent et de ses ressources, et sera animé par Denis Leduc (Info-Réveil à la radio de Radio-Canada).

À l'occasion de ce premier bar des sciences, le public échangera avec des chercheurs de renom, dans un cadre informel. Le fleuve est au cœur du débat. Quels impacts ont les problèmes environnementaux de la planète sur le Saint-Laurent? La baisse des stocks de poissons dans le golfe est-elle, par exemple, liée aux changements climatiques? Ce sont les

questions posées à plusieurs invités, entre autres : **François Saucier**, spécialiste en modélisation régionale du climat océanique, et **Émilien Pelletier**, professeur à l'Institut des sciences de la mer (ISMER).

L'événement est organisé par le magazine *Québec Science*, avec le soutien du ministère du Développement économique et régional et du Consulat de France à Québec. Quand? Le mercredi **10 décembre**, au bar le *Libre-échange* (101, rue Saint-Germain ouest) à 17h30.

L'admission est gratuite, mais assurez-vous d'avoir une place en vous inscrivant auprès de notre journaliste à Rimouski, Joël Leblanc, au (418) 722-0252.

Concours inter universitaire de photographie

Il y aura un concours de photographie sous le thème **ombres et silhouettes**. Le concours est ouvert à tous les étudiants et étudiantes des universités francophones du Québec et hors Québec qui y participent, qu'ils soient au 1^e, 2^e ou 3^e cycles, à temps complet ou à temps partiel, comme étudiants libres ou en formation continue. **Un total de 1500\$ est offert en prix et mentions**. Les critères d'évaluation des photographies sont : l'originalité de la vision, l'habileté technique, le traitement de la photographie et l'impact visuel de l'image. Pour plus d'informations, les dépliants avec la fiche d'inscription sont disponibles au local des Services aux étudiants. **Date limite de remise des photographies : le 20 février 2004.**

Le lundi 1^{er} décembre, à l'Atrium de 9h à 13h30

Vente de billets pour « La Bible » Cette comédie épique sera présentée au Théâtre du Bic le 9 décembre à 20h

Premier Best-seller de tous les temps, la Bible continue d'être l'outil de référence le plus consulté par l'humanité... Le cinéma s'est souvent inspiré de l'ouvrage; le théâtre aussi. Mais, cette fois, c'est une jeune compagnie, le Sous-Marin Jaune, qui s'en inspire librement, et de brillante façon, en proposant **La Bible**, un spectacle de marionnettes, pour un public adulte. Oui, c'est toujours la même histoire, mais le Sous-Marin Jaune réinvente le genre et réalise le tout avec une incroyable fantaisie et une belle audace.

Prix du billet étudiant : 18\$ taxes incluses
[www.theatredubic.com]

Semaine québécoise des rencontres interculturelles

Bienvenue aux activités de la Semaine québécoise des rencontres interculturelles, organisées par : **Accueil et intégration BSL**, en collaboration avec le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration du Québec

Mercredi 26 novembre : « Rendez-vous avec la culture », découvrez l'histoire, la géographie et la culture de la Colombie et dégustez leur spécialité culinaire. Animation : Mme **Maria Cristina Gonzalez de Castana**, à 17h au local D-420 de l'UQAR.

Jeudi 27 novembre : Atelier « S'ouvrir aux valeurs interculturelles pour devenir l'arc-en-ciel », animé par Mme **Louise Aubé**, psychologue, à 17h au local D-420 de l'UQAR.

Vendredi 28 novembre : Réception civique des nouveaux arrivants, à 17h à l'hôtel de Ville de Rimouski. Soirée de danses et de musiques du monde, animée par le groupe « Foliba », à 20h à la Corporation de Loisirs de Sainte-Angès Sud (305, rue Elzéar, Sasseville). Admission : 5\$.

26 novembre Journée « santé », organisée par le module des Sciences de la santé

Suite à la popularité et au succès de cette activité, l'hiver dernier, c'est avec grand plaisir que le *Module des sciences de la santé* vous convie à une demi-journée « **Porte ouverte clinique santé** », à l'UQAR.

La communauté universitaire est invitée à venir profiter de notre expertise infirmière et de notre magnifique laboratoire, par le biais d'un **bilan de santé sommaire** (poids, taille, glycémie, cholestérol, tension artérielle, examen de vision, conseils santé, etc.), fait par des infirmières autorisées.

Nous invitons les personnes intéressées à se présenter le **26 novembre 2003, de 8h à 12h, au local F-304**. // est préférable de se présenter à jeun si vous désirez des analyses sanguines. Cette activité est **gratuite** pour tous. N'hésitez pas à communiquer avec Nicole Allard, au 1730, pour tout renseignement.

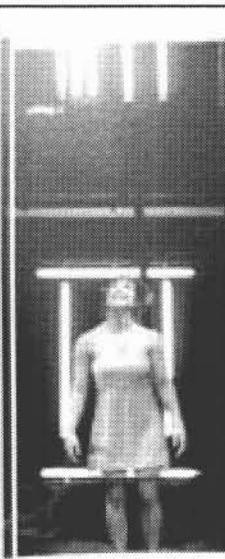
ÉCOLE NATIONALE DE THÉÂTRE DU CANADA

LE FAIRE ET L'APPRENDRE

UNE FORMATION PROFESSIONNELLE EN
SCÉNOGRAPHIE
PRODUCTION
ÉCRITURE DRAMATIQUE
MISE EN SCÈNE
ET BIEN SÛR,
INTERPRÉTATION

DATE LIMITE D'INSCRIPTION >
15 FÉVRIER 2004

TÉLÉPHONE : 514.842.7954 COURRIEL : info@ent-nts.qc.ca
www.ent-nts.qc.ca



Merci!

Centraide recueille 22 560 \$ à l'UQAR

La communauté universitaire rimouskoise a répondu très généreusement à l'appel de Centraide cette année lors de la campagne de l'UQAR, concentrée dans la période du 6 au 20 octobre. Ce remarquable geste de solidarité va permettre d'apporter de l'aide à beaucoup de personnes en difficulté. En leurs noms, **Jean-François Dumais**, professeur à l'ISMER et directeur de la campagne 2003 de l'UQAR, tient à remercier chaleureusement tous les collègues de travail qui ont donné. Il note qu'au fil des ans notre contribution s'améliore. Ainsi cette année le taux de participation du personnel régulier est passé de 37% à 60% et le don total de 13 332\$ à **22 560 \$**. Le don moyen a été de 100 \$. Une autre indication de progrès se trouve dans le nombre de « grands donateurs ». Centraide désigne ainsi ceux dont le don est de 500 \$ ou plus. Cette année à l'UQAR, leur nombre est passé de deux à sept.

La chose la plus importante demeure la participation. Jean-François Dumais avait fixé (avec le long terme en vue...) un objectif de participation de 90%, ce qui, bien qu'apparemment élevé, lui semble un niveau raisonnable pour notre communauté. Cette idée de participation est importante : que chaque personne (ou presque...) décide de mettre l'épaule à la roue et puis se demande combien d'heures de travail dans une année elle est prête à donner pour aider des personnes en difficulté.

Jean-François Dumais tient à remercier les nombreuses personnes qui ont rendu possible cette campagne.

Merci aux **solliciteurs** : Claudette Bédard, Ryno Bérubé, Christian Bielle, Jocelyne Desgagnés, Richard Fournier, Christian Gagnon, Guylaine Gagnon, Jean-Pierre Gagnon, Daniel Gauvin, André Gervais, Jacques Lavoie, Denis Lebel, Jean-Claude Michaud, Jean-Pierre Ouellet, Claire Page, Maria Rouleau-Bélanger, Yvan Roux, Jacques Roy et Suzanne Roy.

Merci aux personnes qui ont contribué à la **réalisation technique** de la campagne : Claudette Bédard, Francine Bélanger, Murielle Côté, Cécile Devigne, Michel Dionne, Danielle Gagné, Céline Lavoie, Sylvie Lévesque, Ginette Rainville et Renée Sirois.

Merci aux personnes qui ont contribué par des **apports importants** de leur service ou secteur : André Bédard, Madeleine Belzile, Daniel Bénéteau, Serge Demers, Madeleine Dubé, Suzanne Hébert, Nicole Poirier et Jacqueline Proulx.

Enfin, pour ses précieux **conseils**, merci au directeur de la campagne précédente, Denis Boisvert.

Le président de la campagne de Centraide Bas-Saint-Laurent, **Daniel Bénéteau**, qui est devenu récemment vice-recteur aux ressources humaines et à l'administration à l'UQAR, exprime sa fierté

par rapport à cette contribution de la communauté universitaire. « Jean-François et son équipe ont fait un travail remarquable. Je pense aussi que le personnel est bien conscient du rôle majeur que Centraide peut jouer dans la région auprès des personnes démunies ou qui vivent des problèmes humains. Les gens de l'UQAR ont contribué avec empathie et générosité. Je tiens à les remercier. Je suis fier d'appartenir à une communauté aussi généreuse. »

Une quarantaine d'organismes différents obtiennent des fonds de Centraide Bas-Saint-Laurent. Pas moins de 3000 personnes donnent un coup de main en tant que bénévoles dans ces organismes à travers tout le Bas-Saint-Laurent, ce qui multiplie l'impact des investissements de soutien par un facteur dix et rend possible des actions que les gouvernements ne seraient pas à même de supporter.

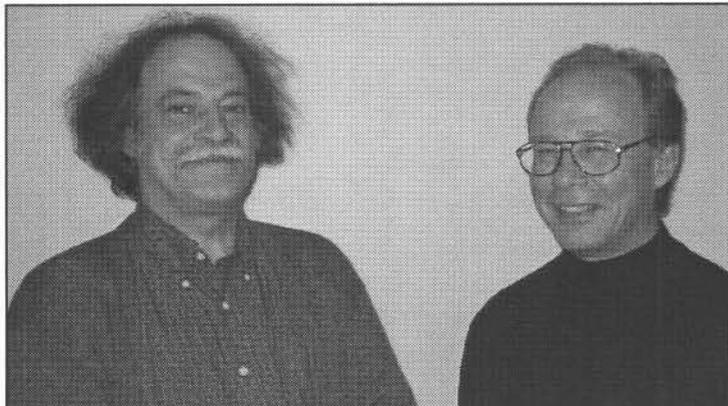
Un gros merci à tous les donateurs et donatrices!



JOURNÉE PORTES OUVERTES

- Visite de l'Université, des résidences, de l'ISMER
- Conférences thématiques

Le samedi
29 novembre 2003
De 10 h à 15 h
À l'Université
du Québec
à Rimouski



Un gros merci!, vous disent le directeur de la campagne 2003 de Centraide à l'UQAR, **Jean-François Dumais**, et le président de la campagne de Centraide Bas-Saint-Laurent, **Daniel Bénéteau**.

Un Comité qui veille à la protection des animaux



Voici les membres actuels du Comité de protection des animaux de l'UQAR. Assis : **Claudine Desrosiers**, secrétaire du CPA ; **Yvon Bouchard**, président du CPA ; **Céline Audet**, professeure à l'ISMER ; **Pierre Rioux**, responsable de l'animalerie ; **Catherine Couillard**, vétérinaire-chercheuse à l'IML. Debout : **Jean-François Ouellet**, étudiant gradué du Département de biologie, chimie et sciences de la santé ; **Réal Fournier**, agent de recherche et responsable de la station agricole ; **Viateur Lavoie**, directeur du Service des terrains, bâtiments et de l'équipement ; et **Georges Raymond**, représentant du public. Absents : Magella Guillemette, professeur au Département de biologie ; Phébée Taillon-Richard, étudiante graduée de l'ISMER.

Le comité a pour mandat d'assurer, avec la collaboration des membres de la communauté universitaire, la protection et le bon soin des animaux qui sont utilisés à des fins expérimentales. Toute expérimentation avec des animaux doit faire l'objet d'une demande auprès du comité. Le formulaire prévu à cet effet est disponible au Bureau du doyen des études avancées et de la recherche.

Les **p**rix de la **R**echerche **S**cientifique de l'Acfas 2004

Mise en candidature – Renseignements généraux

Date limite de réception des dossiers de candidature : 20 février 2004

Prix aux chercheurs

Prix Adrien-Pouliot

Coopération scientifique avec la France

Commandité par le ministère des Relations internationales du Québec et le Consulat général de France à Québec

Prix André-Laurendeau

Sciences humaines

Commandité par Gaz Métropolitain

Prix J.-Armand-Bombardier

Innovation technologique

Commandité par la Fondation J.-Armand-Bombardier

Prix Léo-Pariseau

Sciences biologiques et sciences de la santé

Commandité par Merck Frosst inc.

Prix Marcel-Vincent

Sciences sociales

Commandité par Bell Canada

Prix Michel-Jurdant

Sciences de l'environnement

Commandité par Hydro-Québec

Prix Urgel-Archambault

Sciences physiques, mathématiques et génie

Commandité par l'Acfas

Prix aux étudiants

Prix Bernard-Belleau

Doctorat – Santé et produits pharmaceutiques

Commandité par Picchio Pharma

Prix Desjardins d'excellence pour étudiants-chercheurs

Maîtrise – Toutes les disciplines

Doctorat – Toutes les disciplines (sauf Ressources naturelles)

Commandité par la Fondation Desjardins

Prix Ressources naturelles

Doctorat – Ressources naturelles

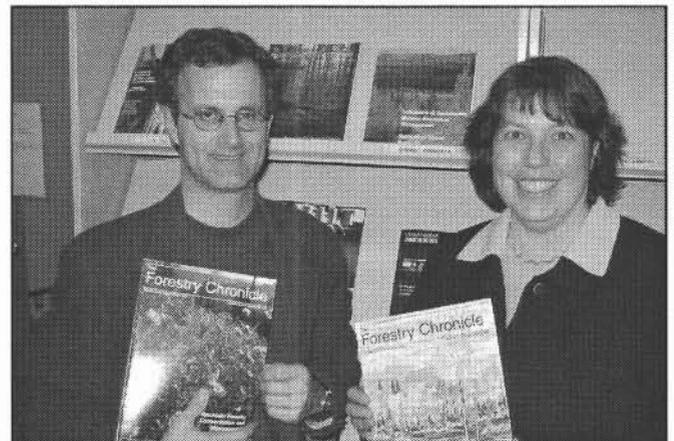
Commandité par Ressources naturelles Canada



Association francophone pour le savoir

Acfas

Renseignements :
Téléphone : (514) 849-0045
prix@acfas.ca • www.acfas.ca/prix



Denis Boisvert et Marie-Anick Liboiron

Forêt modèle

Don à l'UQAR d'une collection de la revue *Forestry Chronicle*

Forêt modèle Bas-Saint-Laurent a décidé de léguer à la bibliothèque de l'UQAR sa collection de la revue *Forestry Chronicle*, qui couvre dix années (1994 à 2003). Les prochains numéros de la revue, qui paraît aux deux mois, seront aussi remis régulièrement à la bibliothèque de l'UQAR.

La directrice de la Forêt modèle, Mme **Marie-Anick Liboiron**, a remis symboliquement au directeur de la bibliothèque de l'UQAR, M **Denis Boisvert**, quelques exemplaires de la revue *Forestry Chronicle*, le 12 novembre dernier.

Le *Forestry Chronicle* est une revue forestière publiée par l'Institut forestier du Canada. On y retrouve des articles tant scientifiques que professionnels. Les thèmes abordés sont divers : sylviculture, gestion forestière, aménagement faunique, indicateurs et monitoring, certification forestière, etc.

Publication de Marc Roy
La recherche en marketing et la PME

Professeur au Département d'économie et de gestion de l'UQAR, M. **Marc Roy** vient de publier un livre intitulé **La recherche en marketing et la PME**, aux Éditions SMG (Trois-Rivières). Il y présente



en détails la démarche permettant de réaliser une recherche en marketing en tenant compte des ressources disponibles dans la

PME. Cet ouvrage de 160 pages vient compléter le livre que l'auteur avait fait paraître l'an dernier, **Faire une étude de marché avec son PC**.

« L'objectif de ce nouveau livre, explique l'auteur, c'est de proposer à l'entrepreneur une

approche simple et valable

pour obtenir les informations qui l'aideront à prendre des décisions éclairées dans ses activités de mise en marché. »

La plupart des études indiquent que le taux de succès des nouveaux produits mis sur le marché est d'environ 20%. « C'est très faible, constate Marc Roy, et ça implique nécessairement des dépenses inutiles pour l'entreprise. Parmi les organisations qui arrivent à surpasser ce ratio, plusieurs disposent de renseignements sur les consommateurs et sur les marchés obtenus grâce à une bonne recherche en marketing. »

Le livre permet d'identifier les principales étapes d'une recherche marketing, de préciser les principaux éléments d'un questionnaire de recherche, de trouver les échelles de mesure appropriées, d'établir le processus d'échantillonnage, de savoir pré-codifier les données, d'effectuer les analyses statistiques à partir des données, de mieux connaître les meilleures techniques d'observation, etc.

Jean-François Bertrand
Le bum de bonne famille...

Il avait tout pour être heureux, dirait-on! Une forte personnalité, un entourage solide, une carrière de prestige, une aisance financière... Mais les excès de drogue et de sexe ont conduit **Jean-François Bertrand** dans une terrible détresse, une grave déchéance. Celui-ci vient d'écrire un livre, **Je suis un bum de bonne famille**, qui raconte sa vie. À la fois pour témoigner intimement de cet enfer, pour se sentir mieux avec lui-même, et aussi pour éventuellement soutenir les personnes qui tomberaient dans les mêmes abîmes.

Jean-François Bertrand était un enfant brillant, issu d'une famille de bonne réputation. Son père, Jean-Jacques Bertrand, a été premier ministre du Québec. Sa mère, Gabrielle Giroux-Bertrand, a été députée. Après ses études, Jean-François est devenu professeur d'université. Puis, misant sur ses exceptionnels talents d'orateur, il a fait une carrière remarquée comme députée, ministre et leader parlementaire, puis comme animateur de ra-dio. C'est seulement à 35 ans qu'il a plongé dans l'univers de la toxicomanie, développant diverses dépendances aux médicaments, à l'alcool et à la cocaïne.

Derrière l'homme public, énergique, sûr de lui, ambitieux, se cachait l'homme privé, solitaire, renfermé, sexuellement ambivalent, troublé. Le déséquilibre était trop grand! Il a basculé. Son mal de vivre, il a essayé de l'effacer par la coke pendant 20 ans. Il a suivi sept thérapies. La toxicomanie, dit-il, l'a forcé à répudier les belles valeurs d'honnêteté, de compassion et de générosité qu'il avait apprises dans la vie. Une maladie de dépendance... Plus rien d'autre ne compte...

Il croit maintenant être revenu à une certaine sagesse, à une simplicité de vivre qui ne le feront pas succomber à nouveau, espère-t-il.

Son livre, paru aux Éditions de l'Homme, explique avec clarté et émotion son aventure dans les bas-fonds et sa fragile remontée. Il profite de l'occasion pour régler ses comptes avec le fanatisme religieux qui incendie le monde actuel.

Mario Bélanger



Journée carrières



À la recherche d'un emploi ? **Carole Leblanc** faisait partie de la trentaine d'exposants qui avaient des emplois à offrir lors de la **Journée carrières** qui s'est déroulée au pavillon sportif de l'UQAR, le 19 novembre dernier. Diplômée de l'UQAR en biologie

(1996), Carole est une Acadienne qui travaille maintenant pour la compagnie Irving, à Edmundston, Nouveau-Brunswick. Elle est coordonnatrice des relations publiques et des ressources humaines chez Irving, pour le volet francophone, dans les divisions Forêts et Scieries. Elle s'occupe d'ailleurs de faire le tour des collèges et des universités francophones, au Québec et au Nouveau-Brunswick, pour proposer des emplois aux personnes intéressées. « La compagnie, dit-elle, a besoin de diplômés en administration (gestion, contrôle de qualité, ressources humaines) et en génie (électrique, mécanique, forestier) ».

[www.jdirving.com]

[leblanc.carole@jdirving.com]

Exposition de photos

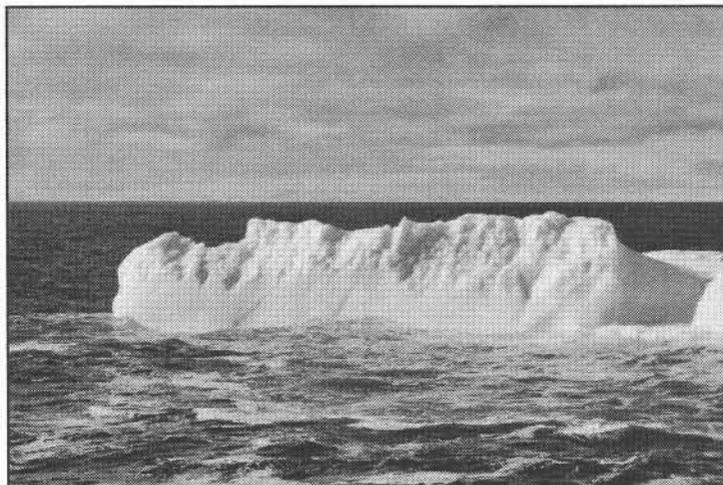
L'Association des retraités de l'UQAR et l'Association des aînés de l'UQAR ont organisé une exposition de photographies à l'intention des personnes ayant suivi des cours de Blondin Lagacé en 2002 et 2003. Une vingtaine d'artistes en herbe ont participé à cette exposition qui s'est déroulée en novembre à la Galerie de l'UQAR.



L'Amundsen explorera l'Arctique jusqu'à la fin du mois d'août 2004

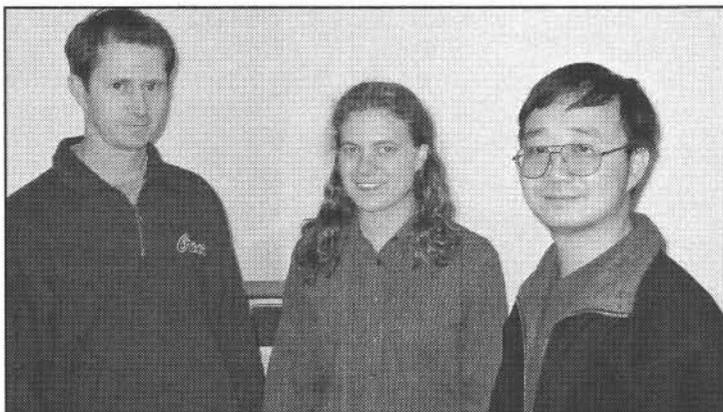


Après avoir quitté Québec le 13 septembre, le navire de recherche **L'Amundsen** vogue maintenant dans la lointaine Mer de Beaufort, au Nord du Yukon, où il passera l'hiver. Il s'agit de la première mission scientifique internationale de ce nouveau brise-glace de recherche canadien. Dans le cadre de CASES (Étude internationale du plateau arctique canadien), les chercheurs tenteront de mieux élucider le rôle des écosystèmes côtiers et des polynies dans les flux de carbone biogène dans l'ensemble du système arctique, et la réponse potentielle de cet environnement mal connu au réchauffement climatique.



Sur le navire, on compte un équipage d'une trentaine de personnes ainsi qu'une quarantaine de chercheurs et d'étudiants, provenant de plusieurs pays (Canada, Japon, Espagne, États-Unis, Norvège, etc.) et qui se relaient pour mener leurs recherches. [www.cases.quebec-ocean.ulaval.ca/welcome.asp]

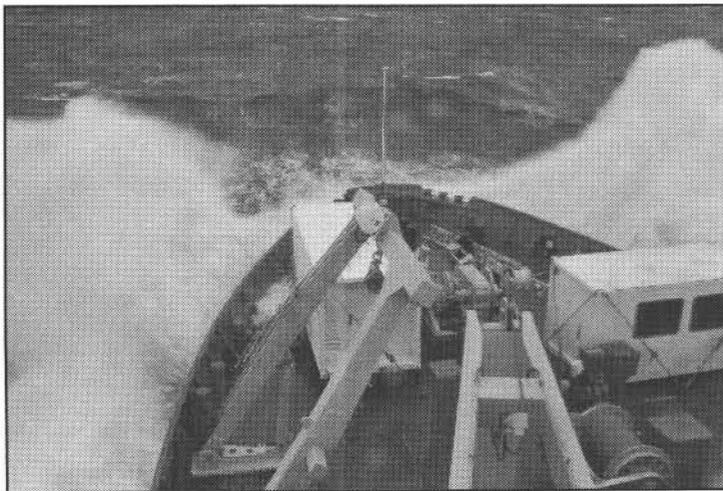
Jusqu'à maintenant, le navire a connu quelques difficultés : une mer agitée avec des vents violents et des vagues de dix mètres, une panne partielle des machines, la menace des barrières de glace, etc. Mais dans l'ensemble, le navire répond bien aux attentes. Les recherches sur l'écosystème marin arctique se déroulent rondement. Et les paysages, dans ces régions désolées, sont spectaculaires!



Christian Nozais, associé de recherche, **Andrea Riedel**, étudiante au doctorat, et **Huixiang Xie**, professeur, sont trois des océanographes de l'UQAR qui sont revenus récemment, par avion, après un séjour de six semaines dans l'Arctique, à bord du brise-glace **Amundsen**. Les autres personnes de l'UQAR qui auront également mis les pieds sur le navire, à un moment ou l'autre, sont : **Gilles Desmeules**, technicien en équipement, **Karine Lacoste**, agente de recherche, ainsi que **Sonia Brugel** et **Tao Lou**, étudiants au doctorat. Christian Nozais a rapporté quelques photos de voyage, que nous présentons dans cette page.

De l'UQAR, l'étudiante **Andrea Riedel**, qui travaille sur le biote des glaces de mer dans le cadre de son doctorat, a recueilli des échantillons de la glace nouvellement formée afin de faire des analyses chimiques sur sa composition en protozoaires et en sels nutritifs. Quant au professeur **Huixiang Xie**, il scrute la biogéochimie du carbone, un processus chimique important pour conserver un environnement de qualité. **Christian Nozais**, associé de recherche, en est à son quatrième voyage dans le Grand Nord. Pour sa part, il s'intéresse à la distribution et à la production des microalgues planctoniques (en suspension dans l'eau de mer) et benthiques (sur le fond marin).

Le bateau passera donc tout l'hiver dans la baie de Franklin, hébergeant des scientifiques assoiffés de connaissances nouvelles sur ce vaste monde méconnu.



SOLAS

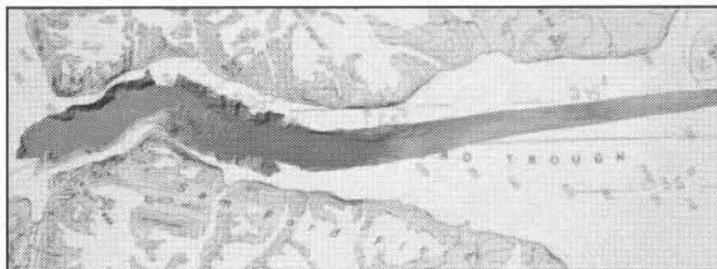
Des nouvelles de l'Atlantique Nord

La dernière des trois missions océanographiques du Réseau SOLAS-Canada, dans l'Atlantique du nord-ouest, s'est terminée à Matane, le 3 novembre. Le navire de la Garde côtière canadienne *Martha L. Black* avait quitté le quai de

Rimouski-Est le 10 octobre avec à son bord 18 scientifiques dont trois de l'UQAR (**Zhi-Ping Mei**, **Julien Pommier** et **Gitane Caron**), deux de l'Institut Maurice-Lamontagne (**Michael Scarratt**, chef de mission, et **Roger Pigeon**) et trois de l'Université Laval. La coordinatrice du projet, **Sylvie Roy** de l'Université Dalhousie, est une diplômée de l'UQAR au doctorat en océanographie.



Au cours de ce voyage, le navire a parcouru plus de 7000 km. Les 200 premiers mètres de la colonne d'eau et la basse atmosphère ont été échantillonnés à huit stations situées entre les **eaux chaudes** (env. 26°C) et pauvres en sels nutritifs de la mer des Sargasses (36° 50' N) et les **eaux froides** (env. 4°C) et riches en nutriments du sud du Groenland (50° 15' N).



Cette année, les trois missions SOLAS se sont déroulées au printemps, à l'été et à l'automne pour couvrir l'ensemble de la période productive. Les deux premières missions océanographiques ont eu lieu du 23 avril au 17 mai à bord du NGCC *Hudson* et du 3 au 30 juillet à bord du NGCC *Martha L. Black*. Ces missions ont été réalisées avec succès.

On peut suivre le déroulement de la mission, en anglais, à l'adresse suivante : [www.csolas.dal.ca]. Cliquez sur : Science/Field Expeditions/Atlantic.

Le réseau canadien SOLAS fait partie d'une nouvelle initiative internationale visant à comprendre les interactions entre les océans

et l'atmosphère, ainsi que les conséquences de ces interactions sur le changement climatique global. Le principal objectif des trois missions SOLAS-Canada a été de déterminer les flux de gaz à l'état de traces dans les principales provinces biogéochimiques de l'Atlantique du nord-ouest afin de développer et de valider les modèles actuels sur les cycles du carbone et du soufre en milieu océanique.



Les **participants de l'UQAR** sont : **Julien Pommier**, étudiant au doctorat en océanographie ; **Zhi-Ping Mei**, stagiaire postdoctoral ; **Magdalena Rozanska**, technicienne et étudiante au doctorat en océanographie ; **Gitane Caron**, technicienne et étudiante à la maîtrise en océanographie ; **Marylin Gauthier**, technicienne et étudiante au bacc. en chimie ; **Mélanie Simard**, technicienne ; **Dominique Hamel**, assistante de recherche ; **Michel Gosselin**, professeur à l'ISMER-UQAR ; et **Christine Michel**, professeure associée à l'ISMER-UQAR et chercheure à l'Institut des eaux douces du ministère des Pêches et des Océans à Winnipeg.



Voici les **organismes subventionnaires** de ce projet : le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada, la Fondation canadienne pour les sciences du climat et de l'atmosphère, et le Ministère des Pêches et des Océans Canada.

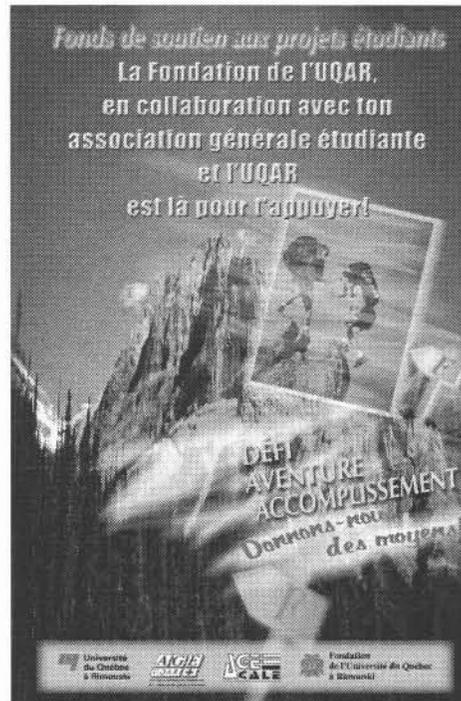
Étudiants

Vous avez un projet?

Vous avez besoin d'un soutien financier pour un projet? Vous étudiez à l'UQAR au 1^{er} cycle, à Rimouski ou à Lévis? Parfait!

Le Fonds de soutien aux projets étudiants vise à soutenir les projets parascolaires des étudiants et étudiants de l'UQAR. Ce fonds témoigne de la volonté des étudiants de s'entraider tout en contribuant au développement et à la visibilité de l'Université et de sa Fondation. La création de ce fonds est rendu possible grâce à la contribution volontaire des étudiants de 1^{er} cycle de l'UQAR. (Cette contribution est versée au nom de la Fondation de l'UQAR, lors de l'inscription aux sessions d'automne et d'hiver.) Une entente encadrant la gestion du fonds de soutien est intervenue en mai 2003 entre la Fondation de l'UQAR, l'Association générale des étudiants de l'UQAR et l'Université.

Les projets soumis doivent concerner la vie étudiante, notamment dans les secteurs suivants : le développement social, culturel ou sportif, l'entraide, la participation à des



colloques, congrès ou événements spéciaux, la réalisation de projets innovateurs et l'attribution de bourses d'implication.

Si le projet est présenté par un groupe, 80% des étudiants qui composent le groupe doivent être de 1^{er} cycle. Le projet doit être présenté avant sa réalisation et exécuté en cours d'études. Le projet ne peut pas être relié à une activité de fin d'études, par exemple un bal de finissants, un album, etc.

Une dizaine de critères (objectifs du projet, retombées, apprentissages réalisés, visibilité, etc.) permettent d'évaluer chacun des projets présentés. Présidé par le directeur des Services aux étudiants, le comité de sélection est composé de quatre étudiants et d'une personne de la Fondation de l'UQAR.

Les dates limites de présentation de projets sont fixées au 1^{er} novembre, au 1^{er} février et au 1^{er} avril. Les promoteurs du projet doivent s'engager à produire un bilan et à organiser une activité de visibilité.

Renseignements : aux Services aux étudiants ou à [www.uqar.qc.ca/fuqar/].

Campus de Lévis

Concours Chocolaté

Participez à notre concours et courez la chance de gagner un succulent Gâteau au chocolat (6 portions) des plus savoureux et des plus appréciés!!! Il sera cuisiné par une étudiante en enseignement Comment participer? C'est bien simple : lisez la question concours et envoyez votre réponse à l'adresse :[concours.chocolate@caramail.com], avant le 4 décembre, date du tirage. N'oubliez pas d'y laisser votre nom ainsi que votre adresse courriel ou encore votre numéro de téléphone.

Voici la question :

Quel est le nom et le numéro du local du

Campus de Lévis qui détient les caractéristiques suivantes :

qui est OUVERT À TOUS (pas de besoin d'être membre);
où l'on peut manger et boire en travaillant;
où l'on peut amener nos disques de musique et les écouter joyeusement;
où il y a de l'espace pour faire ses travaux, en équipe ou individuel;
où on peut se reposer sur les divans;
où l'on se procurer un petit café, en plus d'être équitable;
où la lumière est tamisée pour mieux relaxer;
où il y a des projections de film tous les

mercredis midis;

où on retrouve plein de beau monde;
qui est écologique par le recyclage des machines qu'il réutilise;
où la technologies est compatible avec Windows;
où il y a un technicien disponible sur place;
où l'on peut héberger gratuitement les sites de comités étudiants;
où l'on peut partager ses connaissances tout en ouvrant son esprit ????

N.B. : Toutes les adresses courriels et numéros de téléphone demeureront strictement confidentiels.

Bonne chance à tous!

514 849-1155 . 1 800 263-5390 . www.cma-quebec.org

Les Sorcières de Salem

Quand l'histoire est illustrée par le théâtre

Les étudiants et étudiantes du Module d'histoire de l'UQAR ont eu l'idée dernièrement de monter une pièce de théâtre à saveur historique, *Les Sorcières de Salem*, afin d'amasser des fonds pour des activités parascolaires. Une quinzaine d'entre eux ont participé à la soirée, soit à titre d'acteurs, soit en s'occupant de la promotion ou de l'organisation technique. Un professeur, **Benoît Beaucage**, a même accepté de tenir le rôle du juge.

C'est l'étudiante **Maude Flamand-Hubert** qui a été la cheville ouvrière du projet en proposant des extraits de cette pièce à ses confrères et consœurs, qui n'ont pas hésité à jouer le jeu. En deux semaines, ils ont monté et répété une scène qui raconte l'essentiel d'un procès de sorcellerie qui s'est déroulé en 1692, à Salem, dans la puritaine région de Boston. Une pauvre femme, qui s'amusait à faire un peu de magie et à prédire l'avenir avec les enfants des alentours, se



fait accuser de sorcellerie et de contacts avec le diable. Bientôt, les dénonciations se multiplient; elles sont le fait de fillettes prises d'hystérie. Le juge et le pasteur représentent le parti de Dieu et ils soupçonnent le Diable de s'être emparé des esprits de nombreux villageois. Une cinquantaine de personnes sont ainsi accusées de sorcellerie. Certaines sont torturées et exécutées.

Les étudiants avaient donc invité parents, professeurs et amis à venir voir leur présentation, un vendredi soir au Caravansérail (rue Évêché, Rimouski). Plus de 80 personnes se sont présentées. Le public a même été appelé à donner son avis sur le sort qu'il fallait réserver à la sorcière mise en accusation !

« C'était une belle expérience, estime l'étudiante **Laura Ducheman**. Le public a aimé. Nous les étudiants, on s'est bien amusé. Ça nous a rapprochés. Et l'argent qu'on a ramassé servira aux activités étudiantes, à faire connaître le Module et à acheter des cartes historiques. » Certains souhaitent déjà renouveler l'expérience l'an prochain, avec une nouvelle pièce de théâtre.

MB

LE CAPRES : un organe d'animation, de recherche et de diffusion à votre disposition

Un certain nombre de lecteurs connaissent le **Consortium d'animation sur la persévérance et la réussite en enseignement supérieur (CAPRES)** pour avoir déjà publié dans le magazine électronique *RÉUSSITE* qui fut, jusqu'à sa refonte récente, son outil de communication et de diffusion privilégié. Cependant, le CAPRES a maintenant son propre site et il **souhaite étendre son réseau de partenaires**.

Créé par l'Université du Québec, en collaboration avec le Centre interuniversitaire de recherche sur la science et la technologie (CIRST) et grâce à l'appui financier du ministère de l'Éducation, le CAPRES s'est donné pour **mission de « contribuer à l'animation des milieux intéressés par la question de la réussite des étudiants et des étudiantes collégiaux et universitaires »**.

Qu'ils soient chercheurs, enseignants, étudiants ou intervenants, ses partenaires proviennent des institutions d'enseignement supérieur ainsi que des organismes de concertation et de représentation. Ensemble, ils ont entre autres pour **objectifs de développer des projets d'intervention autant que de recherche, d'en diffuser les résultats et d'organiser des activités d'échange** (colloques, séminaires, ateliers).

Si donc vous voulez faire connaître vos interventions et diffuser le produit de vos recherches mettant de l'avant la réussite et la persévérance de vos étudiants, vous avez tout intérêt à communiquer avec le CAPRES. Les responsables de la permanence sont Pierre Chenard, directeur (DRERI, UQ), Pierre Doray, professeur (CIRST, UQAM), Maryse Côté, agente de recherche (DRERI, UQ), Martin Ringuette (DRERI, UQ), agent de recherche.

Pour vous donner une meilleure idée de ses **réalisations** et de sa **structure**, il vous suffit d'aller sur le site du CAPRES, à l'adresse suivante : [www.uquebec.ca/capres].

Pour en savoir davantage :

maryse.cote@uqss.uquebec.ca (418-657-4349)

martin.ringuette@uqss.uquebec.ca (418-657-4127)

ou, à l'UQAR, contacter le CAR, elisabeth_haghebaert@uqar.qc.ca (D-204, poste 1447).



Carrefour Sciences et Technologies Est du Québec



À l'occasion de l'attribution du **Prix 2003 de la relève de l'Association des Professeurs de Sciences du Québec** à 4 étudiant(e)s en enseignement des sciences de l'UQAR, pour la réalisation du jeu de biologie « **Cellulogie** » :

Olivier Bergeron, Martin Bouillon, Mélanie Desjardin, Diane Langis,

le Carrefour des sciences et technologies de l'EST du Québec (CSTEQ) félicite les lauréats et remercie tous ses partenaires qui ont contribué à la réalisation et au succès de ce projet :

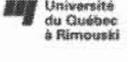
L'Université du Québec à Rimouski :
Boucar Diouf, initiateur du projet,
Richard Vézina, Étienne Bernier,

Cégep de Rimouski :
Denise Lacasse,

La Commission scolaire des Phares :
Danièle Fournier, Michèle Coriveau, Mélodie Bérubé Mireille Lavoie, Julie Dionne, Roland Pelletier, Alexandre Lavoie, des écoles Langevin, Paul-Hubert et Mistral

Le CSTEQ qui a initié et soutenu ce projet, propose son aide à tous les jeunes et à tous les enseignant(e)s de l'Est du Québec qui souhaitent réaliser des projets scientifiques ou en faire connaître, poser des questions...

Nous mettons à votre disposition un **Réseau de scientifiques de l'industrie, de la recherche, de l'enseignement et du loisir scientifique**, qui sont prêts à vous répondre et vous apporter un **soutien technique et/ou matériel** sous la rubrique « **Bottin des ressources** » du site www.csteq.com







Sophie Gauthier-Clerc

Mieux comprendre la biologie de la reproduction des bivalves pour dépister l'effet de la pollution marine

L'étudiante **Sophie Gauthier-Clerc** a soutenu sa thèse de doctorat en océanographie, le 30 octobre dernier, sous la direction de Mme **Jocelyne Pellerin**, chercheuse à l'ISMER et la co-direction de M. **Jean-Claude Amiard**, chercheur à l'ISOMer de l'Université de Nantes en France. Le titre de la thèse n'explique pas tout au commun des mortels : « Activité vitellogénique et stéroïdienne chez *Mya arenaria* (mollusque bivalve) durant la gamétogenèse et en réponse à une exposition au 17 β -œstradiol ». Mais résumons en disant que l'étude vise à mieux connaître la maturation sexuelle chez les myes et son contrôle par les hormones pour mieux comprendre certains effets de la pollution sur la reproduction des bivalves.

Recherche

Laissons Sophie expliquer ici sa recherche. « Mon projet de doctorat relève principalement du domaine de l'écophysiologie. Le principal objectif était de mieux décrire la maturation sexuelle des myes en terme de développement des gamètes. Parallèlement à ces descriptions, nous avons également recherché la présence de la testostérone et du 17 β -œstradiol dans la gonade des myes selon leur stade de développement. Notre intérêt pour ces hormones stéroïdiennes avait pour but de mieux comprendre leur implication dans le contrôle du développement des ovocytes chez les femelles ou des spermatozoïdes chez les mâles. Le rôle de



ces hormones est effet encore mal compris mais il est indispensable pour apporter des explications concernant un dysfonctionnement de la reproduction des bivalves exposés à des polluants connus pour être capables de perturber l'effet des hormones stéroïdiennes chez les vertébrés. Nous avons donc décrit le processus vitellogénique chez les femelles qui se traduit par l'accroissement du diamètre des ovocytes du fait de l'accumulation de réserves et l'augmentation des concentrations en ARN et en ADN dans la gonade. Grâce à nos résultats nous avons également pu formuler l'hypothèse d'une synthèse de protéines de réserves de type vitelline dans les cellules folliculaires de la gonade qui seraient alors transférées dans les ovocytes lors de leur développement. Chez les mâles, les concentrations en ARN et en ADN augmentent également dans la gonade durant la prolifération des spermatozoïdes, mais la présence de protéines de réserve de type vitelline n'a pas été détectée. Les concentrations en hormones ne varient pas drastiquement durant la maturation sexuelle chez les myes mâles comme chez les femelles ni même d'un sexe à l'autre. Les deux hormones semblent cependant plus impliquées chez les femelles au début du développement des ovocytes et au moment de la ponte ce qui corrobore des observations expérimentales décrites dans la littérature. Enfin, une expérimentation avec le 17 β -œstradiol nous a permis de montrer que cette hormone semble impliquée dans la

mobilisation des réserves énergétiques chez les femelles pour le développement des ovocytes comme le proposent d'autres auteurs chez l'huître et la moule. »

Cheminement

Française, Sophie a étudié à l'Université de Lyon et à l'Université de Metz avant d'arriver à l'UQAR pour sa maîtrise et son doctorat en océanographie. « J'avais rencontré Jocelyne Pellerin, lors d'un colloque en France, et ses intérêts pour l'environnement, la toxicologie et les bivalves concordait parfaitement avec les miens. »

Au cours de ses études à Rimouski, Sophie a donné des charges de cours en océanographie (Pollution marine), en gestion des ressources maritimes (Écologie des systèmes marins) et en chimie (Éléments de toxicologie). « Ça m'a aidé à me spécialiser dans ce domaine, à mieux vulgariser les connaissances acquises. »

Elle a aussi été impliquée dans l'Association des étudiants de 2^e et 3^e cycles, dans l'organisation de la Marche pour la Paix, en 2001, et dans les activités du Cinéma Vertigo.

Au terme de ses études, Sophie vient d'obtenir une bourse post-doctorale pour travailler à l'Institut Armand-Frappier (INRS-Santé, à Pointe-Claire), où elle travaillera sur des questions environnementales avec le chercheur Michel Fournier, titulaire d'une Chaire en immunotoxicologie.

« Rimouski va me manquer, c'est sûr!, dit-elle. Les amis, le fleuve, la neige... C'est une belle place pour des études en océanographie, près de l'environnement. Mais après six années, je suis prête pour un changement. »

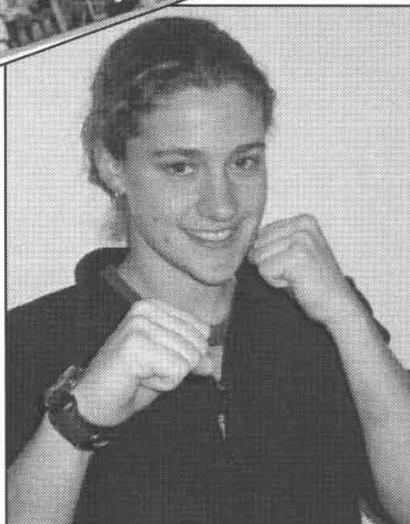
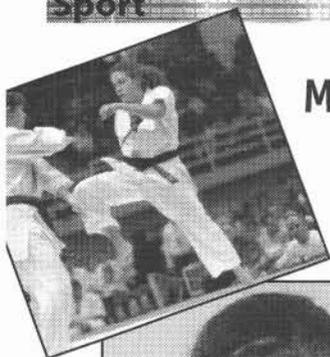
MB

Perles et coquilles

Il était cloué sur son lit d'hôpital par deux coups de couteau au bras. L'homme était assez lucide pour constater qu'il n'avait plus toute sa lucidité. Le motif du vol était le meurtre. Jusqu'au bout, l'homme répondit aimablement à toutes les questions... par un grand silence. Il rédigea lui-même par écrit son témoignage oral.

Dans l'élite du karaté

Mélanie Chabot sera en compétition à Vancouver



Le 14 décembre prochain, **Mélanie Chabot** se rendra à Vancouver pour participer à une importante compétition de Karaté Kyokuchin (full-contact).

Mélanie, qui est étudiante au baccalauréat en biologie à l'UQAR (3^e année), a l'apparence d'une fille solide, déterminée, juste un brin timide. Mais peu de gens savent qu'elle est une véritable force de la nature, qu'elle fait preuve d'une endurance hors du commun... et qu'elle sait très bien se défendre!

Ceinture noire premier Dan en karaté, elle a déjà participé cinq fois aux Championnats nord-américains de Karaté Kyokuchin, qui se déroulent à chaque année à Montréal. Elle est arrivée quatre fois première dans sa catégorie et une fois deuxième.

Mais attention, dernièrement au Nouveau-Brunswick, lors d'une compétition secondaire, Mélanie a réussi à vaincre la seule personne qui l'avait battue à ces Championnats nord-américains...

À Vancouver, il s'agira d'une compétition de premier plan, qui réunira des athlètes surtout du Canada, mais aussi des États-Unis. Quelques grands maîtres internationaux seront sur place pour observer certains athlètes. Le prochain grand rendez-vous international aura lieu à Osaka, au

Japon, en juin 2005. « J'avais participé à ces Championnats du monde en juin 2001, et j'avais atteint le quart de finale, explique Mélanie. J'aimerais bien qu'on m'invite à nouveau. Je pense que je peux faire mieux encore! »

Originaire de St-Bruno, sur la Rive Sud de Montréal, Mélanie Chabot a commencé à faire du karaté à 13 ans. « J'ai vu quelques films avec du karaté full-contact et ça m'a passionné tout de suite », raconte-t-elle. « Ça peut paraître dangereux, bien sûr, mais bien entraînée, il n'y a pas trop de problèmes, pas trop de blessures, et j'y retrouve beaucoup d'action! On apprend à se défendre dans des situations qui ressemblent à des combats de rue. » À Rimouski, elle suit présentement des cours avec Sylvain Lessard, un maître dans l'art de se défendre.

Mélanie tient à remercier l'Association étudiante de l'UQAR, la Fondation de l'UQAR, la Commission de vie étudiante et la Coop étudiante, qui l'encouragent financièrement à participer à cette compétition à Vancouver.

Bonne chance Mélanie! Sois prudente...
MB

PLACEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC

Prêts à faire une tournée des employeurs pour obtenir une expérience de travail dans votre domaine d'études?

Parlez-leur du *Projet inforoute-jeunesse : vous pourriez faire payer 60% de votre salaire**

Projets reliés à :

- l'entretien du parc informatique
- la création d'un site Internet (ou le rendre transactionnel)
- la promotion d'un site Internet ou de produits et services
- la création et l'implantation d'une application informatique permettant l'apprentissage en ligne

N'oubliez pas d'informer les employeurs qu'ils ont jusqu'au 15 février 2004 pour faire une demande d'aide financière pour la session d'hiver 2004.

emploiétudiant.qc.ca/pij

1 800 463-2355

* À certaines conditions. Jusqu'à 10 000 \$ par an par employeur. Emploi ou stage à temps plein et à temps partiel. Pour obtenir plus de détails, communiquez avec nous.



Ce projet est rendu possible grâce à une aide financière du Fonds Jeunesse Québec.



Développement
économique
et régional

Québec

En bref

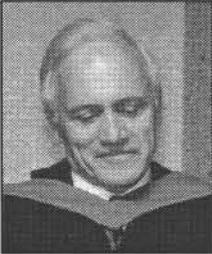
ENSEIGNEMENT SECONDAIRE

La professeure **R'Kia Laroui** vient d'être nommée directrice du Module d'enseignement secondaire. On peut la rejoindre au numéro 723-1986 poste 1695.



PRIX ARMAND-FRAPPIER

À l'occasion de la cérémonie de remise des Prix du Québec, le 18 novembre, M. **Michel Audet**, ministre du Développement économique et régional, a remis le prix Armand-Frappier à M. **Charles E. Beaulieu**, une personnalité qui a été aux commandes de l'UQAR (alors Centre d'études universitaires de Rimouski) de septembre 1969 à juillet 1970. Ce prix constitue la plus haute distinction honorifique attribuée par le gouvernement du Québec pour la création ou le développement d'établissements de recherche ou pour l'administration et la promotion de la recherche. Bravo!



Le Réseau Alter-Monde de l'Est (RAME) invite la population à son 3^e atelier-conférence mensuel. M. **Pierre Jobin**, sociologue et enseignant à l'UQAR, parlera de l'importance qu'ont les **médias alternatifs** dans la circulation et la diffusion d'une information de qualité au Québec. La présentation sera suivie d'une période de questions et d'échanges ouverte à tous et à toutes. Cette activité se tiendra le **mardi 2 décembre**, à 20h, à la petite salle de Paraloeil (274, rue Michaud).

MÉDIAS ALTERNATIFS

La Fondation J. Armand Bombardier et le Bureau canadien de l'éducation internationale (BCÉI) annoncent l'ouverture de la mise en candidature pour les **Bourses internationalistes J. Armand Bombardier**. La mission du programme est d'accroître les connaissances et de développer les habiletés linguistiques et l'ouverture culturelle des étudiants canadiens afin de les préparer à jouer un rôle de premier plan dans les activités internationales. Vingt-cinq bourses d'une valeur de **10 000 \$** chacune sont offertes à des diplômés universitaires, peu importe la discipline. Date limite : 15 mars 2004. Renseignements : [www.cbie.ca/bombardier/index_f.html] ou le bureau Emploi et placement des Services aux étudiants de l'UQAR.

L'artiste **Daniel Landry**, de Rimouski, propose une série de tableaux sur le Parc du Bic, jusqu'au 3 décembre, à la Galerie Basque (1402, Saint-Germain Ouest). Le thème : Nous irons jouer dans l'île... dans l'île... ». La Galerie est ouverte les après-midi (sauf le lundi), de 13h à 17h.

Quel est le rôle de l'ALENA? Comment se fera l'intégration économique? Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAÉCI) du Canada a lancé un concours multimédia dans le cadre d'activités visant à souligner le 10^e anniversaire de l'ALENA (**Accord de libre-échange nord-américain**). Des prix totalisant 7000\$ seront remis. Il faut être

La revue québécoise de prestige **Forces** prépare un dossier sur les 35 ans du réseau de l'**Université du Québec**. La parution du numéro est prévue pour le début de 2004.

Le samedi 6 décembre marque la Journée nationale de commémoration et d'action contre la **violence faite aux femmes**. Cette journée rappelle le triste événement de la tuerie de l'École Polytechnique, en 1989. Quatorze jeunes étudiantes en génie avaient alors été assassinées simplement parce qu'elles étaient des femmes.

[www.swc-cfc.gc.ca/dates/dec6/index_f.html]

Le Groupe de discussion en **toxicologie et chimie de l'environnement marin** (TOXCÉAN) a tenu pour une troisième année une rencontre annuelle, à l'Institut Maurice-Lamontagne, le 17 octobre dernier. De l'ISMER, les équipes de recherche de **Jean-Pierre Gagné**, de **Jocelyne Pellerin** et d'**Émilien Pelletier** ont présenté des résultats de recherche. Une telle rencontre favorise les collaborations entre chercheurs, étudiants et assistants de recherche des institutions concernées. La prochaine rencontre est prévue en novembre 2004, à l'ISMER-UQAR.

Le **Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies** vient de sortir son rapport annuel. Le Fonds a soutenu l'an dernier, par des bourses d'excellence, plus de 900 étudiants en sciences naturelles et en génie en plus d'offrir un soutien financier à 1600 étudiants grâce aux subventions versées à des équipes de recherche. On peut consulter le rapport annuel au Service des communications de l'UQAR (E-215).

Quel est le rôle de l'ALENA? Comment se fera l'intégration économique? Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAÉCI) du Canada a lancé un concours multimédia dans le cadre d'activités visant à souligner le 10^e anniversaire de l'ALENA (**Accord de libre-échange nord-américain**). Des prix totalisant 7000\$ seront remis. Il faut être

étudiant(e) à la maîtrise ou diplômé(e) d'un programme de maîtrise, peu importe le domaine. On peut faire un essai écrit, un documentaire radio ou un documentaire vidéo. Date limite : 14 février 2004. Visitez le site : [www.cbie.ca/naftalena/index_f.cfm].

À Québec, des ateliers de sensibilisation en transfert technologique se donneront entre le 22 janvier et le 2 avril 2004. Ces ateliers s'adressent aux professionnels de recherche, agents techniques et étudiants de 2^e et 3^e cycles. Objectif : mieux comprendre le monde des affaires et savoir transférer avec efficacité les **innovations technologiques** vers l'industrie.

Renseignements : (418) 650-2829.

Saviez-vous que la **pilule du lendemain** (Plan B) peut être prise jusqu'à 5 jours (120 heures) suivants une relation sexuelle non protégée? Toutefois, plus elle est utilisée tôt, plus elle est efficace. Le Plan B permet de diminuer de 85% le risque de grossesse et comporte peu d'effets secondaires. Il est possible de se la procurer gratuitement à la clinique de planning aux heures d'ouverture ou bien à l'urgence du CHRR.

Certains étudiants et étudiantes de l'UQAR sont aux prises avec de graves difficultés financières et nous voulons les aider à passer un beau Noël.

Le panier de Noël : un geste humanitaire

Certains étudiants et étudiantes de l'UQAR sont aux prises avec de graves difficultés financières et nous voulons les aider à passer un beau Noël.

Chaque année, les Services aux étudiants, la direction de l'UQAR, des Associations étudiants et d'autres généreux donateurs (étudiants et personnel) offrent à ces étudiants et étudiantes un panier de Noël.

Vous désirez faire partie de ces généreux donateurs? Remettez votre contribution financière aux Services aux étudiants, à Annie Tremblay (secrétaire de direction). Nous nous chargerons de fabriquer les paniers de Noël.

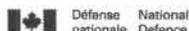
Merci à l'avance pour votre générosité.

Calendrier

- Mercredi **26 novembre** : la Chaire de recherche sur la Forêt habitée organise un atelier de travail intitulé : « Gestion écosystémique : concept et applications aux forêts de l'Est du Québec, contraintes et opportunités », de 13h à 17h au local K-430 de l'UQAR.
- Vendredi **28 novembre** : Soirée **Spécial Cégépiens**, dans le cadre de la Journée Portes ouvertes de l'UQAR. Le Baro restera ouvert exceptionnellement jusqu'à 12h30 a.m. D.J. et prix de présence!
- Vendredi **28 novembre** : « Les projets de parcs au Nunavik : de l'unicité à l'immensité », une conférence de M. **Stéphane Cossette**, de Faune et Parcs Québec (FAPAQ), au J-480 à 12h, dans le cadre des Midis des sciences naturelles.
- Samedi **29 novembre** : Journée portes ouvertes à l'UQAR.
- Mardi **2 décembre** : inauguration de l'agrandissement de la bibliothèque de l'UQAR à Lévis.
- Vendredi **5 décembre** : « Sélection des paysages par les oiseaux forestiers : en quête de généralités », une conférence de M. **André Desrochers**, du Département

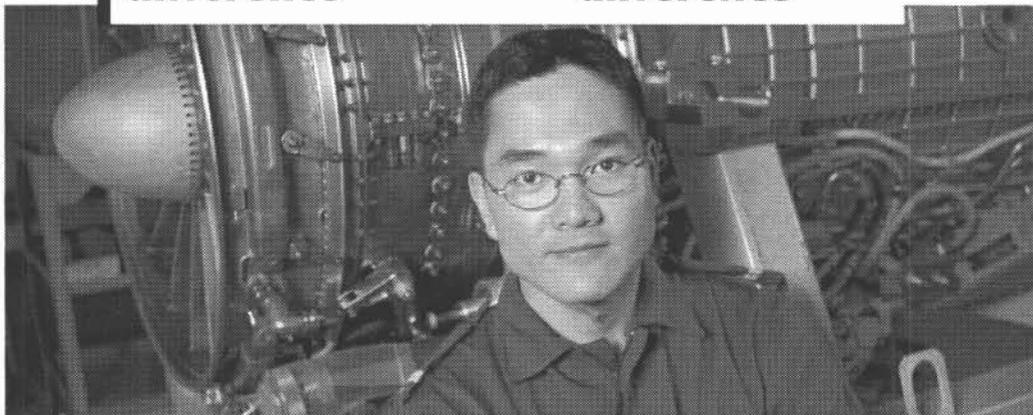
des sciences du bois et de la forêt de l'Université Laval, au J-480 à 12h, dans le cadre des Midis des sciences naturelles.

- Vendredi et samedi **12 et 13 décembre** : colloque en psychosociologie « Je recherche, donc j'essaie ». Renseignements : Marcel Méthot.
- Mardi **16 décembre** : « **Éthique et gouvernance d'entreprise** », conférence prononcée par M. **Robert Després** lors d'un souper-conférence organisé dans le cadre des activités du MBA. Cette conférence se tiendra au restaurant **La Fenouillère**, 3100 Chemin Saint-Louis à Sainte-Foy, à 19h. C'est un sujet d'actualité qui intéresse l'ensemble des étudiants du MBA, d'ailleurs, tous les billets disponibles (58) sont vendus. Invité de prestige, dont la réputation dépasse les frontières du Québec; M. Després est président du conseil d'administration de CINAR, président du conseil d'administration de Produits forestiers Alliance inc., Fellow de la Société des comptables en management du Canada, Fellow de l'Association des comptables généraux licenciés du Canada, et ex-président de l'Université du Québec. Ces conférences du MBA contribuent à la formation des étudiantes et des étudiants.
- Jeudi **18 décembre** : Fête de reconnaissance du personnel de l'UQAR et cocktail de Noël.
- Vendredi **19 décembre** : fin du trimestre d'automne 2003.
- **13 janvier 2004** : remise au Bureau du registraire, par les départements, des résultats des étudiantes et des étudiants dans les cours du trimestre d'automne 2003.
- Du **17 au 20 août 2004** : 9^e Congrès international de l'Association internationale de recherche scientifique en faveur des personnes handicapées mentales (AIRHM), à l'UQAR. Le professeur **Hubert Gascon**, du Campus de l'UQAR à Lévis, préside le comité organisateur alors que le professeur **Sarto Roy**, à Rimouski, dirige le comité local d'organisation créé en collaboration avec le CRDI du Bas-Saint-Laurent.



**Votre formation
fait toute la
différence**

**Your training
makes all the
difference**



Recevez une indemnité de recrutement de 40 000 \$ en entreprenant une carrière en génie qui fera toute la différence!

Si vous poursuivez des études en vue d'obtenir un diplôme en génie ou dans certains domaines scientifiques spécialisés*, vous pourriez recevoir un salaire, ainsi que le paiement de vos frais de scolarité et de vos manuels, jusqu'à la fin de vos études.

OU

Recevoir une indemnité de recrutement de 40 000 \$ à l'obtention de votre diplôme!

*Les domaines scientifiques qui s'appliquent sont les suivants : contrôle et instrumentation, sciences informatiques, mathématiques, sciences appliquées, physique ou océanographie.

Earn a \$40,000 recruitment bonus when you sign up for an engineering career with a difference!

If you're pursuing a university degree in engineering or selected sciences*, you could earn a salary plus paid tuition and books for the rest of your studies.

OR

Upon graduation, earn a \$40,000 recruitment bonus!

*Qualifying Sciences include:
Controls and Instrumentation,
Computer Science,
Mathematics, Applied Science,
Physics, or Oceanography.



**Découvrez vos forces dans les Forces canadiennes.
Strong. Proud. Today's Canadian Forces.**



1 800 856-8488
www.forces.gc.ca

Canada

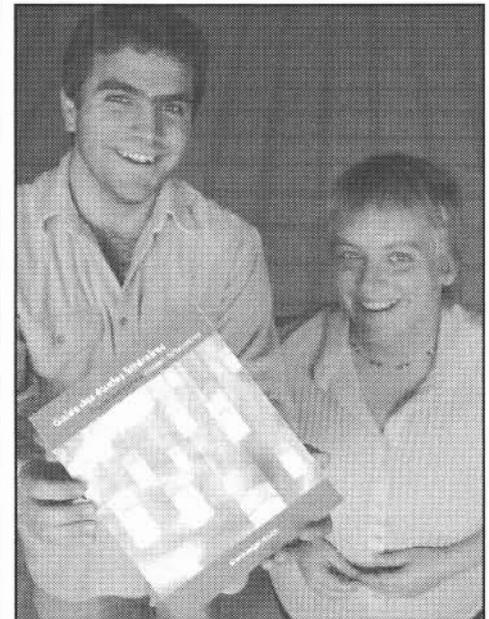
Masques!

Il n'y a rien comme un masque pour exhiber un personnage imaginaire, sérieux ou loufoque, tendre ou cruel, naïf ou malicieux, et parfois, plus vrai que nature. Rien comme un masque pour dévoiler un état d'âme. En somme, rien comme un masque pour nous montrer le pire et le meilleur de l'être humain. Dans le cadre du cours **Langages artistiques**, les étudiants du professeur **Roger Langevin** ont créé avec bonheur au delà d'une centaine de masques expressifs et originaux. En voici quelques exemples.



Lancement d'un Guide des études littéraires à l'UQAR

Le Module de lettres de l'UQAR, en collaboration avec le Département de lettres, le Service des communications et le Décanat des études de premier cycle, a lancé le 13 novembre dernier un Guide des études littéraires à l'UQAR. Réalisé par et pour des étudiantes et étudiants, le guide sert à la promotion du baccalauréat en études littéraires et à l'accueil des nouveaux inscrits. Idée originale de Christine Portelance et de Nadia Plourde, le guide a été rédigé et réalisé par Francis Langevin, tandis que la conception graphique est de Richard Fournier.



Francis Langevin et Nadia Plourde, deux étudiants qui ont travaillé à la réalisation de ce guide.



300, allée des Ursulines, Rimouski (Québec) G5L 3A1

UQAR-INFO est publié aux 15 jours par le Service des communications, bureau E-215, téléphone : (418) 723-1986, poste 1426; télécopieur : (418) 724-1869. Ce journal est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande. Toutes les informations doivent nous parvenir au plus tard huit jours avant la parution. Les articles peuvent être reproduits avec indication de la source. Pour l'achat d'espaces publicitaires, veuillez contacter la rédaction.

Rédaction : Mario Bélanger, Jacques D'Astous (Lévis)
 Montage : Richard Fournier
 Photos : Mario Bélanger, Jean-Luc Théberge, Jacques D'Astous
 Impression : Clermont Saint-Laurent, Gervais Caron, imprimerie

Ligne info-programmes: 1-800-511-3382
 Courrier électronique: UQAR@UQAR.QC.CA
 Site INTERNET: HTTP://WWW.UQAR.QC.CA
 Campus de Rimouski : (418) 724-1446
 Campus de Lévis : (418) 833-8800
 Rivière-du-Loup : (418) 862-5167
 Gaspé : (418) 368-1860

La plupart des textes d'UQAR-Info paraissent sur le site Internet de l'UQAR [www.uqar.qc.ca]. Un fureteur, en bas de la page d'accueil, permet de retracer des textes à partir d'un simple mot-clé.

ISSN 0711-2254 Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec